

 **CLATRONIC**[®]

Bedienungsanleitung/Garantie

Gebbruiksaanwijzing • Mode d'emploi
Instrucciones de servicio • Manual de instruções
Istruzioni per l'uso • Instruction Manual
Instrukcja obsługi/Gwarancja • Használati utasítás
Інструкція з експлуатації



CE

Crêpe Maker

Flensjesmaker • Crêpière • Preparador de crepes • Máquina de fazer crepes
Macchina per le crepe • Crêpe Maker • Wypiekacz do naleśników
Palacsintasütő • Пристрій для приготування французьких млинців

CM 3372

Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

WARNUNG:

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

ACHTUNG:

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

 **HINWEIS:** Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

Allgemeine Hinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien. Halten Sie es vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit (auf keinen Fall in Flüssigkeiten tauchen) und scharfen Kanten fern. Benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen. Bei feucht oder nass gewordenem Gerät sofort den Netzstecker ziehen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose (ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel), wenn Sie das Gerät nicht benutzen, Zubehörteile anbringen, zur Reinigung oder bei Störung.
- Betreiben Sie das Gerät **nicht** unbeaufsichtigt. Sollten Sie den Raum verlassen, schalten Sie das Gerät immer aus. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Das Gerät und das Netzkabel müssen regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Wird eine Beschädigung festgestellt, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.

WARNUNG:

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht **Erstickungsgefahr!**

Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät

Auf dem Produkt finden Sie folgendes Symbol mit Warn- oder Informationscharakter:

WARNUNG: Heiße Oberfläche! Verbrennungsgefahr!

Während des Betriebes kann die Temperatur der berührbaren Oberfläche sehr hoch sein.

- Berühren Sie nicht die heißen Teile des Gerätes.

WARNUNG:

- Betreiben Sie das Gerät nicht an einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem.

△ ACHTUNG:

- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, wärmebeständige Fläche. Bei empfindlichen Oberflächen legen Sie eine hitzebeständige Platte unter.
 - Um einen Hitzestau zu vermeiden, das Gerät nicht direkt unter einen Schrank stellen. Sorgen Sie für genügend Freiraum!
 - Bewegen Sie das Gerät nicht, wenn es in Betrieb ist.
 - Vorsicht aufsteigende Hitze! Verwenden das Gerät nie in der Nähe oder unterhalb von Gardinen oder anderen brennbaren Materialien!
 - Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit den heißen Teilen des Gerätes in Kontakt kommt.
 - Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen und wegstellen.
-
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie einen autorisierten Fachmann auf. Um Gefährdungen zu vermeiden, ein defektes Netzkabel nur vom Hersteller, unserem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein gleichwertiges Kabel ersetzen lassen.
 - Dieses Gerät kann von **Kindern** ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
 - **Kinder** dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
 - Reinigung und **Benutzer-Wartung** dürfen nicht durch **Kinder** durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre und älter und werden beaufsichtigt.

- Kinder, die jünger sind als 8 Jahre, sind von dem Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.

⚠️ ACHTUNG:

Dieses Gerät ist nicht dazu bestimmt, bei der Reinigung in Wasser eingetaucht zu werden. Beachten Sie die Anweisungen, die wir Ihnen im Kapitel „Reinigung“ dazu geben.

Inbetriebnahme des Gerätes

Anti-Haftbeschichtung!

Fetten Sie die Backfläche vor dem 1. Gebrauch leicht ein und betreiben Sie das Gerät für ca. 10 Minuten (siehe „Benutzung des Gerätes“).

📌 HINWEIS:

- Leichte Rauch- und Geruchsentwicklung ist bei diesem Vorgang normal. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung.
- Wir empfehlen, die ersten drei Crêpes **nicht** zu verzehren.

Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen. Danach mit einem feuchten Spültuch nachwischen.

Elektrischer Anschluss

1. Prüfen Sie, ob die Netzspannung, die Sie benutzen wollen, mit der des Gerätes übereinstimmt. Die Angaben hierzu finden Sie auf dem Typenschild.
2. Wickeln Sie das Kabel vollständig ab.
3. Stellen Sie den Schalter auf Position „0“.
4. Schließen Sie das Gerät an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose an.

Benutzung des Gerätes

📌 HINWEIS:

Die Backfläche dieses Gerätes braucht während der gesamten Zubereitung nicht eingefettet zu werden.

1. Stellen Sie den Schalter in Position „I“. Die rote Netz-Kontrollleuchte leuchtet.
2. Stellen Sie den Temperaturregler auf MAX., um das Gerät aufzuheizen.
3. Wenn die grüne Kontrollleuchte leuchtet, ist die Backtemperatur erreicht.
4. Geben Sie ca. 100 ml Teig auf die Backfläche (entspricht ca. einer Suppenkelle).
5. Verteilen Sie den Teig kreisförmig mit dem beiliegenden Teigverteiler.

📌 HINWEIS:

Achten Sie darauf, die Teigmenge richtig zu dosieren, überschüssiger Teig läuft am Rand heraus und verunreinigt das Gerät.

6. Mit dem Regler können Sie die gewünschte Backtemperatur einstellen.

📌 HINWEIS:

- Die grüne Kontrollleuchte schaltet während des Backvorgangs an und aus, um die Backtemperatur beizubehalten. Sie gibt keinen Hinweis auf das Ende des Backvorgangs.
- Die Backdauer hängt vom individuellen Geschmack ab. Je länger die Crêpe auf dem Gerät verbleibt, desto intensiver wird die Bräunung. Bitte beachten Sie die Rezeptangaben.

7. Nach ca. 2 Minuten, sobald die Oberfläche trocken ist und sich die Ränder lösen, drehen Sie die Crêpe mit einem Holzspatel um.
8. Nach weiteren 2 Minuten sollte die Crêpe goldbraun sein. Nehmen Sie sie dann von der Backfläche.

📌 HINWEIS:

Fertige Crêpes lassen sich auf einem Teller gestapelt im vorgeheizten Backofen bei 100 Grad bis zum Servieren gut warm halten.

Betrieb beenden

- Möchten Sie den Betrieb unter- bzw. abbrechen, stellen Sie den Temperaturregler auf MIN.
- Stellen Sie den Schalter auf „0“ und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Die rote Kontrollleuchte erlischt.

Aufwickelvorrichtung für Netzkabel

Das Netzkabel können Sie am Bodenteil aufwickeln.

Reinigung

WARNUNG:

- Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Netzstecker und warten Sie ab, bis das Gerät abgekühlt ist.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser! Es könnte zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen.

ACHTUNG:

- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuern- de Gegenstände.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reini- gungsmittel.
- Pinseln Sie Krümel oder Reste von der Backfläche und dem Rand.
- Reinigen Sie das komplette Gerät nur mit einem leicht feuchten Tuch.

Crêpes Grundrezept

Diese französische Spezialität kennt man als einen dünn ausgebackenen Eierkuchen. Der Teig für Crêpes muss flüssig sein.

Je nach Geschmack und Anlass werden die Crêpes mit unter- schiedlichen Füllungen versehen.

Zutaten (für 8 – 10 Crêpes):

250 g	Mehl
0,5 l	Milch
1 Prise	Salz
1 Päckchen	Vanillezucker
4	Eier
50 g	Butter

Zubereitung:

- Mehl, Milch, Salz, Vanillezucker und Eier in eine Schüssel geben und zu einem glatten Teig verrühren. Am besten eignet sich dafür ein elektrisches Rührgerät.
- Die Butter schmelzen und unterrühren.
- Den Teig ca. eine halbe Stunde ruhen lassen.
- Vor der Zubereitung den Teig nochmals umrühren. Falls er zu dickflüssig ist, noch etwas Milch zugeben.
- Den Teig wie zuvor beschrieben backen.
- Die Crêpes nach Belieben füllen, aufrollen oder zu Vierteln übereinander klappen. Sie schmecken am besten heiß serviert!

Technische Daten

Modell: CM 3372
 Spannungsversorgung: 220-240 V~, 50/60 Hz
 Leistungsaufnahme: 900 W
 Schutzklasse: I
 Nettogewicht: ca. 1,5 kg

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

Hinweis zur Richtlinienkonformität

Hiermit erklärt der Hersteller, dass sich das Gerät CM 3372 in Übereinstimmung mit den folgenden Anforderungen befindet:

- Europäische Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG
- EU-Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EG
- Ökodesign Richtlinie 2009/125/EG
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EG

Garantie

Garantiebedingungen

1. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.

Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.

Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.

2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland bei einem unserer Vertragshändler sowie die Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs und dieses Garantiescheins an uns.

Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalls im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.

3. Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden/Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Geräts.
4. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.
5. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 06 2012

Garantieabwicklung

24 Stunden am Tag, 7 Tage in der Woche

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, steht Ihnen die schnellste und komfortabelste Möglichkeit der Reklamationsanmeldung über unser SLI - Internet-Serviceportal zur Verfügung.

www.sli24.de

Bitte melden Sie direkt den Servicevorgang auf unserem Online Serviceportal www.sli24.de an. Sie erhalten wenige Sekunden nach Abschluss der Anmeldung ein kostenloses Versandticket per E-Mail übermittelt. Zusätzlich erhalten Sie weitere Informationen zur Abwicklung Ihrer Reklamation.

Mit Ihren persönlichen Zugangsdaten, die direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail an Sie übermittelt werden, können Sie den Status Ihres Vorgangs auf unserem Serviceportal www.sli24.de online verfolgen.

Sie brauchen das kostenlose Versandticket nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Gerätes zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deutschen Post / DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servicepartner.

So einfach kann Service sein!

1. Anmelden
2. Einpacken
3. Ab zur Post damit

Fertig, so einfach geht es!

Bitte vergessen Sie nicht, dem Gerät eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbon, Rechnung, Lieferschein) als Garantienach-

weis beizulegen, da wir sonst keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen können.

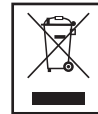
Unser Serviceportal www.sli24.de bietet Ihnen weitere Leistungen an:

- Downloadbereich für Bedienungsanleitungen
- Downloadbereich für Firmwareupdates
- FAQ's, die Ihnen Problemlösungen anbieten
- Kontaktformular
- Zugang zu unseren Zubehör- und Ersatzteile-Webshops

Auch nach der Garantie sind wir für Sie da! – Kostengünstige Reparaturen zum Festpreis!

Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einsendung Ihres Gerätes vor. Unfreie Lieferungen werden von uns nicht angenommen. Es entstehen Ihnen damit erhebliche Kosten.

Stand 06 2012



Entsorgung

Bedeutung des Symbols „Mülltonne“

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

Gebruiksaanwijzing

Dank u voor uw keuze van dit product. We hopen dat u er veel plezier van beleeft.

Symbolen in deze gebruiksaanwijzing

Belangrijke opmerkingen voor uw veiligheid worden speciaal aangeduid. Volg deze opmerkingen altijd op, om ongelukken en schade aan het apparaat te voorkomen:

WAARSCHUWING:

Waarschuwt voor gezondheidsrisico's en duidt op potentiaal verwondingsgevaar.

LET OP:

Duidt op potentiaal gevaar voor het apparaat of voor andere voorwerpen.

 **OPMERKING:** Duidt op tips en informatie voor u.

Algemene Opmerkingen

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u dit apparaat in gebruik neemt, en bewaar hem samen met het Garantiecertificaat, het aankoopbewijs en, indien mogelijk, de originele verpakking inclusief het materiaal in de doos. Als u het apparaat doorgeeft aan een derde persoon, geef de gebruiksaanwijzing dan ook door.

- Gebruik het apparaat alleen voor eigen gebruik en waarvoor het bedoeld is. Dit apparaat is niet bestemd voor commercieel gebruik.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis. Bescherm het tegen hitte, direct zonlicht, vocht (in geen geval onderdompelen in water) en scherpe kanten. Gebruik het apparaat niet met natte handen. Als het apparaat nat wordt, onmiddellijk de stekker eruit trekken.
- Schakel het apparaat altijd uit en trek de stekker eruit (aan de stekker trekken, niet aan het snoer) wanneer u het apparaat niet gebruikt, of wanneer u hulpstukken bevestigt, tijdens het schoonmaken of een storing.
- Laat het apparaat **niet** onbeheerd achter tijdens gebruik. Schakel het apparaat altijd uit bij het verlaten van de kamer. Haal de stekker uit het stopcontact.
- Het apparaat en de netkabel moeten regelmatig op zichtbare schade worden gecontroleerd. Wanneer u schade vaststelt, mag het apparaat niet meer worden gebruikt.
- Gebruik alleen originele onderdelen.
- Houd voor de veiligheid van uw kinderen het verpakkingsmateriaal (plastic zakken, karton, piepschuim enz.) buiten hun bereik.

WAARSCHUWING:

Laat kleine kinderen niet met verpakkingsmateriaal spelen i.v.m. **verstikkingsgevaar!**

Speciale veiligheidsinstructies voor dit apparaat

U zult het volgende icoontje op het product vinden met waarschuwingen of informatie:

WAARSCHUWING: Heet oppervlak! Risico op brandwonden!

De temperatuur van het aanraakbare oppervlak kan zeer hoog worden tijdens het gebruik.

- Raak de hete delen van het apparaat niet aan!

WAARSCHUWING:

- Gebruik het apparaat niet in combinatie met een externe tijdschakelklok of een separate afstandsbediening.

△ LET OP:

- Plaatst u het apparaat op een vlakke, hittebestendige ondergrond. Gebruik bij gevoelige oppervlakken a.u.b. een hittebestendige plaat als onderlegger.
- Om een opeenhoping van hitte te voorkomen, mag u het apparaat niet direct onder een kast plaatsen. Zorgt u voor voldoende ventilatieruimte!
- Beweeg het apparaat niet wanneer het in gebruik is.
- Wees er aandachtig op dat er hitte ontsnapt vanuit het apparaat! Gebruik het apparaat nooit in de buurt van of recht onder gordijnen of andere ontvlambare materialen!
- Let op dat de netkabel niet met de hete onderdelen van het apparaat in contact komt.
- Laat het apparaat afkoelen voordat u het reinigt en wegzet.
- Repareer het apparaat nooit zelf, maar breng het naar een geautoriseerde vakman. Voorkom gevaren en laat een defecte kabel altijd alleen door de fabrikant, onze technische dienst of een eender gekwalificeerde persoon vervangen door een soortgelijke kabel.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door **kinderen** in de leeftijd vanaf 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als zij onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en de betrokken gevaren begrijpen.
- **Kinderen** mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en **onderhoud door de gebruiker** mogen niet door **kinderen** worden verricht, tenzij ze ouder dan 8 jaar zijn en begeleid worden.
- Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.

LET OP:

Dit apparaat is niet bedoeld om in water te worden ondergedompeld tijdens het reinigen. Raadpleeg de aanwijzingen die we voor u hebben opgenomen in het hoofdstuk "Reiniging".

Ingebruikname van het apparaat

Anti-aanbaklaag!

Smeer voor het eerste gebruik het bakoppervlak licht in met vet en zet het apparaat daarna gedurende 10 minuten aan (zie "Gebruiksaanwijzing").

OPMERKING:

- Het is volkomen normaal dat er zich tijdens deze procedure enige rook en geur ontwikkelt. Zorg voor voldoende ventilatie.
- Wij raden aan de eerste drie flensjes **niet** op te eten.

Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen. Veeg het apparaat schoon met een vochtige doek.

Elektrische aansluiting

1. Controleer of de netspanning te gebruiken overeenkomt met die van het apparaat. Raadpleeg daarvoor de gegevens op het typeplaatje.
2. Contol de kabel volledig.
3. Zet de schakelaar naar de "O" stand.
4. Sluit het apparaat aan op een goed geïnstalleerd stopcontact.

Gebruiksaanwijzing

OPMERKING:

Het is niet nodig het bakoppervlak tijdens voorbereiding in te smeren.

1. Stel de schakelaar in op de stand "I". De rode statusindicator zal oplichten.
2. Stel de temperatuurregeling in op MAX om het apparaat voor te verwarmen.
3. De correcte bakingtemperatuur is bereikt zodra de statusindicator op groen springt.
4. Plaats ca. 100ml beslag op het bakoppervlak (ongeveer één grote soeplepel).

5. Verdeel het deeg in een cirkelvormige beweging m.b.v. de inbegrepen deegverdeler.

OPMERKING:

Zorg ervoor dat de hoeveelheid beslag goed is afgemeten, anders loopt het teveel aan beslag over en wordt het apparaat vies.

6. Gebruik de temperatuurregeling om de gewenste baktemperatuur in te stellen.

OPMERKING:

- De groene statusindicator zal tijdens het bakproces in- en uitschakelen om aan te geven dat de vooringestelde baktemperatuur wordt behouden. Dit betekent niet dat het bakproces is voltooid.
- De baktijd hangt af van uw eigen smaak. Hoe langer de flensjes in het apparaat blijven, hoe bruiner ze worden. Volg a.u.b. de recepten.

7. Draai de flensjes met een houten spatel na ca. 2 minuten om, zodra het oppervlak droog is en de randen los raken.
8. Na nog eens 2 minuten moet het flensje een goudbruine kleur hebben gekregen. Verwijder het van het bakoppervlak. Direct opeten of warm houden.

OPMERKING:

Stapel de gebakken flensjes op een bord en houd ze warm in een voorverwarmede oven op 100°C totdat u ze serveert.

Einde gebruik

- Stel de temperatuurregeling in op MIN om het bakken te pauzeren of stoppen.
- Draai de schakelaar naar stand "O" en haal de stekker uit het stopcontact. De rode statusindicator zal uitschakelen.

Kabelopslag

Wikkel de voedingskabel rondom de basis.

Reiniging

WAARSCHUWING:

- Trekt u **vóór** het reinigen altijd eerst de stekker uit de contactdoos en wacht u tot het apparaat is afgekoeld.

WAARSCHUWING:

- Het apparaat niet in water onderdompelen! Dit zou een elektrische schok of branden kunnen veroorzaken.

LET OP:

- Gebruik geen stalen borstel of schuurmiddelen om schoon te maken.
- Gebruik geen agressieve of schurende schoonmaakmiddelen.
- Veeg kruimels en restjes van het bakkeroppervlak en de rand af.
- Gebruik alleen een vochtige doek om het hele apparaat schoon te maken.

Basisrecepten voor Flensjes

Deze Franse specialiteit bestaat uit een dun pannekoekje.

Deeg voor flensjes moet vloeibaar zijn.

Server de flensjes met verschillende vullingen aan de hand van uw eigen smaak en de gelegenheid.

Ingrediënten (voor 8 – 10 flensjes):

250 g	Bloem
0,5 l	Melk
1 snuifje	Zout
1 zakje	Vanillesuiker
4	Eieren
50 g	Boter/margarine

Vorbereitung:

- Voeg bloem, melk, zout, vanillesuiker en eieren toe aan een kom en mix het tot een glad deeg is gevormd. Een elektrische handmixer werkt hiervoor het best.
- Smelt de boter en mix het in het mengsel.
- Laat het deeg ca. 30 minuten rusten.
- Mix het deeg nog een keer om voor te bereiden. Voeg wat melk toe als het te dik is.
- Bak het beslag op de manier zoals zojuist beschreven.
- Vul de flensjes naar eigen smaak, rol ze op of vouw ze twee keer dubbel. Voor het beste resultaat heet serveren!

Technische gegevens

Model: CM 3372
 Voeding: 220-240 V~, 50/60 Hz
 Stroomverbruik: 900 W
 Veiligheidsklasse: I
 Netto gewicht: ong. 1,5 kg

Het recht om technische en ontwerp aanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden.

Dit apparaat voldoet aan alle huidige CE-richtlijnen, zoals de richtlijn elektromagnetische compatibiliteit en de laagspanningsrichtlijn, en is gefabriceerd volgens de meest recente veiligheidsvoorschriften.



Verwijdering

Betekenis van het vuilnisbak-symbool

Houd rekening met het milieu, gooi elektrische apparaten niet weg bij het huishoudafval.

Breng overbodige of defecte elektrische apparaten naar gemeentelijke inzamelingspunten.

Help potentiële milieu- en gezondheidsgevaaren door onverantwoordelijk wegwerpen te voorkomen.

Draag bij aan hergebruik en ander opnieuw gebruik van oude elektrische en elektronische apparaten.

Uw gemeente kan u informatie geven over inzamelingspunten.

Mode d'emploi

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons que vous saurez profiter votre appareil.

Symboles utilisés dans ce manuel

Les notes importantes de sécurité sont marquées de façon distincte. Y faire attention afin d'éviter les accidents et dommages sur l'appareil.

AVERTISSEMENT :

Avertit contre les dangers pour la santé et indique les risques potentiels de blessure.

ATTENTION :

Indique de potentiels dangers pour l'appareil ou d'autres objets.

NOTE :

Souligne les conseils et informations donnés à l'utilisateur.

Notes générales

Avant d'utiliser cet appareil, lire attentivement ce manuel et le conserver avec le Certificat de Garantie, la facture et, si possible, l'emballage d'origine, y compris l'emballage interne. Si cet appareil est donné à une tierce personne, transmettre le manuel avec.

- Cet appareil ne doit être utilisé que de façon privée et pour l'usage auquel il a été destiné. Il n'est pas destiné à une utilisation commerciale.
- Ne l'utilisez pas en extérieurs. Gardez-le à l'abri de la chaleur, des rayons directs du soleil, de l'humidité (ne l'immergez en aucun cas dans des liquides) et des angles des meubles. N'utilisez pas cet appareil avec des mains mouillées. Si l'appareil est mouillé, débranchez-le immédiatement.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, lorsque vous installez des accessoires, lorsque vous le nettoyez ou en cas de mauvais fonctionnement, éteignez l'appareil et débranchez-le systématiquement (tirez sur la fiche et non sur le câble).
- Ne laissez **pas** l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche. Éteignez toujours l'appareil lorsque vous quittez la pièce. Débranchez l'appareil.
- Vérifiez régulièrement l'état de l'appareil et du cordon. Assurez-vous qu'ils ne soient pas endommagés et cessez d'utiliser l'appareil si vous constatez des dommages.
- N'utilisez que les composantes originales.
- Pour la sécurité de vos enfants, garder hors de leur portée tous les emballages (sachets en plastique, pièces de cloisonnement, polystyrène etc.).

AVERTISSEMENT :

Ne pas laisser de jeunes enfants jouer avec les emballages **danger d'étouffement !**

Conseils de sécurité spécifiques à cet appareil

Sur le produit, vous trouverez l'icône suivant indiquant un avertissement ou des informations :

AVERTISSEMENT : Surface chaude ! Risque de brûlures !

La température de la surface palpable peut devenir très élevée pendant utilisation.

- Ne touchez pas les parties chaudes de l'appareil.

AVERTISSEMENT :

- Ne faites pas fonctionner l'appareil sur une minuterie externe ou un système de télécommande séparé.

△ ATTENTION :

- Placez l'appareil sur une surface plane résistant à la chaleur. Il est recommandé de placer une plaque résistant à la chaleur sous l'appareil sur les surfaces fragiles.
 - Ne mettez pas l'appareil sous un meuble afin d'éviter toute accumulation de chaleur. Prévoyez un espace libre suffisant.
 - Ne pas déplacer l'appareil lorsque celui-ci est en marche.
 - Faites attention à la chaleur qui s'échappe de l'appareil ! N'utilisez jamais l'appareil près ou au-dessous de rideaux ou de tout autre matériau inflammable !
 - Veillez à ce que le câble d'alimentation n'entre pas en contact avec les parties chaudes de l'appareil.
 - Faites refroidir l'appareil avant de le nettoyer et de le ranger.
-
- Ne réparez pas l'appareil vous-même. Contactez plutôt un technicien qualifié. Pour éviter toute mise en danger, ne faites remplacer le câble défectueux que par un câble équivalent et que par le fabricant, notre service après-vente ou toute personne de qualification similaire.
 - Cet appareil peut être utilisé par les **enfants** de 8 ans et plus et les personnes atteintes de handicap mental, physique ou sensoriel ou les personnes qui manquent d'expérience ou de connaissances s'ils sont supervisés ou s'ils ont reçu des instructions à propos de l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et s'ils en comprennent les dangers.
 - **Les enfants** ne doivent pas jouer avec l'appareil.
 - Le nettoyage et l'**entretien par l'utilisateur** ne peuvent pas être effectués par les **enfants** à moins qu'ils soient âgés de plus de 8 ans et supervisés.
 - Conservez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

ATTENTION :

Cet appareil ne doit pas être immergé dans l'eau pendant son nettoyage. Veuillez respecter les instructions incluses au chapitre "Entretien".

Installation

Revêtement antiadhésif !

Graissez légèrement la surface de cuisson avant la première utilisation et faites fonctionner l'appareil pendant 10 minutes (voir le "Mode d'emploi").

NOTE :

- Une émanation de fumée et d'odeur pendant ce processus est parfaitement normal. Assurez-vous de la bonne ventilation.
- Nous recommandons de **ne pas** manger les trois premières crêpes.

Débranchez l'appareil de la prise murale et laissez-le refroidir. Essuyez l'appareil à l'aide d'un chiffon humide.

Branchement électrique

1. Vérifiez que la tension que vous souhaitez utiliser correspond à celle de l'appareil. Reportez-vous aux caractéristiques inscrites sur la plaque signalétique.
2. Déroulez complètement le câble électrique.
3. Réglez l'interrupteur sur la position "O".
4. Branchez l'appareil à une prise murale correctement installée.

Mode d'emploi

NOTE :

Il n'est pas nécessaire de graisser la surface de cuisson pendant la préparation.

1. Positionnez l'interrupteur sur la position "I". Le voyant d'indication de fonctionnement s'allume.
2. Pour préchauffer l'appareil, réglez le contrôle de température sur MAX.
3. La température de cuisson correcte est atteinte lorsque le voyant d'indication devient vert.
4. Placez environ 100ml de pâte sur la surface de cuisson (une louche à soupe).
5. Répartir la pâte par un mouvement circulaire à l'aide de l'outil inclus.

NOTE :

Vérifiez que le volume de pâte est correctement dosé ; un excès de pâte peut déborder et souiller l'appareil.

6. Réglez la température de cuisson que vous désirez avec le contrôle de température.

NOTE :

- Pour préserver la température durant la cuisson, le voyant vert d'indication s'allume et s'éteint. Ce qui ne signifie pas que la cuisson est terminée.
- Le temps de cuisson dépend de votre propre goût. Si la crêpe reste plus longtemps sur l'appareil, elle devient plus dorée. Veuillez suivre les recettes.

7. Retournez la crêpe avec une spatule en bois après approx. 2 minute, dès que la surface est sèche et que les bords se détachent.
8. Après encore 2 minutes supplémentaires, la crêpe doit prendre une couleur brun doré. Retirez-la de la surface de cuisson.

NOTE :

Empilez les crêpes cuites sur un plat et gardez-les au chaud dans un four préchauffé à 100°C jusqu'au moment de les servir.

A la fin de l'utilisation

- Pour interrompre ou arrêter la cuisson, réglez le contrôle de température sur MIN.
- Positionnez l'interrupteur sur "O" et débranchez la prise électrique. Le voyant rouge d'indication s'éteint.

Stockage du Câble

Enroulez le câble autour de la base.

Entretien

AVERTISSEMENT :

- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer. Laissez-le également refroidir.
- N'immergez pas l'appareil dans l'eau ! Cela pourrait créer un choc électrique ou un incendie.

ATTENTION :

- Ne pas utiliser une brosse métallique ni d'abrasifs pour le nettoyage.
- Ne pas utiliser de détergents agressifs ou abrasifs.
- Nettoyez les miettes ou les restes de la surface de cuisson et du bord.
- Nettoyez l'appareil dans son ensemble à l'aide d'un chiffon humide.

Recette Basique de Crêpes

Cette spécialité française ressemble à un pancake très fin. La pâte à crêpes doit être liquide.

Servez les crêpes avec différentes garnitures, selon vos goûts et selon l'occasion.

Ingrédients (Pour 8 – 10 crêpes) :

250 g	Farine
0,5 l	Lait
1 pincée de	Sel
1 sachet	Sucre vanillé
4	Œufs
50 g	Beurre/margarine

Préparation :

- Versez la farine, le lait, le sel, le sucre vanillé et les œufs dans un bol et mélangez jusqu'à obtention d'une pâte sans grumeaux. Un mixer électrique est ce qu'il y a de plus efficace.
- Faites fondre le beurre et ajoutez-le.
- Laissez reposer la pâte approx. 30 minutes.
- Mélangez à nouveau la pâte avant de commencer la préparation. Ajoutez du lait si celle-ci est trop épaisse.
- Cuissez la pâte comme décrit plus haut.
- Garnissez les crêpes selon votre goût et l'occasion, roulez-les ou pliez-les deux fois en quartiers. Meilleur servi chaud.

Données techniques

Modèle :CM 3372
Alimentation électrique :220-240 V~, 50/60 Hz
Consommation électrique :900 W
Classe de protection : I
Poids net :approx. 1,5 kg

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Cet appareil est conforme à toutes les directives CE en vigueur, telles que les directives sur la compatibilité électromagnétique et les faibles tensions et a été fabriqué selon les derniers règlements de sécurité.



Élimination

Signification du symbole "Élimination"

Prendre soin de l'environnement, ne pas jeter des appareils électriques avec les ordures ménagères.

Porter les appareils électriques obsolètes ou défectueux dans les centres de récupération municipaux.

Aider à éviter les impacts potentiels sur l'environnement et la santé en luttant contre les déchets sauvages.

Vous contribuerez ainsi au recyclage et autres formes de réutilisation des appareils électriques usagés.

Votre municipalité vous fournira les informations nécessaires sur les centres de collecte.

Instrucciones de servicio

Le agradecemos la confianza depositada en este producto y esperamos que disfrute de su uso.

Símbolos en este manual del usuario

Las notas importantes para su seguridad se indican claramente. Preste mucha atención a las mismas para evitar accidentes y daños al dispositivo.



AVISO:

Advierte de riesgos para su salud, e indica riesgo potencial de heridas.



ATENCIÓN:

Indica peligros potenciales para el dispositivo u otros objetos.



NOTA: Indica recomendaciones e información para usted.

Notas generales

Antes de usar este dispositivo, lea cuidadosamente este manual del usuario y consérvelo junto con el certificado de garantía, el recibo de compra y, si es posible, el embalaje original, incluyendo el embalaje interno. Si entrega el dispositivo a terceros, incluya también el manual del usuario.

- Use el dispositivo exclusivamente para su fin y de modo particular. Este aparato no está diseñado para uso comercial.
- No use el dispositivo en exteriores. Protéjalo del calor, la luz del sol directa, la humedad (no lo sumerja en líquidos bajo ningún concepto) y bordes afilados. No use el dispositivo con las manos mojadas. Si se moja el dispositivo, desenchúfelo de inmediato.
- Apague y desenchufe el dispositivo (tire del enchufe, no del cable) cuando no lo use, o cuando conecte accesorios, durante la limpieza o si se avería.
- **No** deje el dispositivo sin vigilar durante el funcionamiento. Apague siempre el dispositivo cuando salga de la habitación. Desenchufe el dispositivo.
- Compruebe regularmente si hay daños en el cable y el dispositivo. Deje de usar el dispositivo si hay daños.
- Use exclusivamente piezas originales.
- Para la seguridad de sus hijos, mantenga las piezas de embalaje (bolsas de plástico, cartones, porexpan, etc.) fuera de su alcance.



¡AVISO!

No deje que los niños pequeños jueguen con los plásticos, **debido al riesgo de asfixia.**

Consejos de seguridad especiales para este aparato

En el producto encontrará los siguientes iconos con advertencias o información:



AVISO: ¡Superficie caliente! ¡Riesgo de quemaduras!

La temperatura de la superficie accesible puede ser muy elevada durante el uso.

- No entre en contacto con las piezas calientes del aparato.



AVISO:

- No accione el aparato por un temporizador externo o un sistema de telecontrol separado.



ATENCIÓN:

- Colocar el equipo sobre una superficie plana y resistente al calor. En superficies sensibles se ruega colocar una placa resistente al calor por debajo.

△ ATENCIÓN:

- Para evitar acumulación de calor, no colocar el equipo directamente debajo de un armario. Proveer de suficiente espacio libre.
- No mueva el aparato al estar en funcionamiento.
- Tenga cuidado con el calor que emite el aparato. No utilice nunca el aparato cerca o debajo de las cortinas o cualquier otro material inflamable.
- Tenga atención que el cable de red no entre en contacto con las piezas calientes del aparato.
- Antes de limpiar y guardar el aparato deje que se enfríe.
- No repare el aparato por su cuenta, sino vaya a un establecimiento autorizado. Para evitar peligros, deje sustituir un cable defecto por uno de la misma calidad solamente por el fabricante, nuestro servicio al cliente o una similar persona cualificada.
- Este aparato puede ser usado por **niños** de 8 o más años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimientos, si reciben supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los riesgos implicados.
- Los **niños** no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el **mantenimiento del usuario** no deben ser realizados por niños menores de 8 años, y en este caso con supervisión.
- Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de niños menores de 8 años.

△ ATENCIÓN:

Este aparato no está destinado para sumergirlo en agua durante la limpieza. Siga las instrucciones que hemos incluido en el capítulo “Limpieza”.

Puesto en operación del aparato

Capa antiadherente!

Antes de utilizar este aparato por primera vez, engrase ligeramente la superficie de cocción y déjelo funcionar durante 10 minutos (véase "Instrucciones de Uso").

NOTA:

- Durante este proceso puede producirse algo de humo u olor. Esto es completamente normal. Asegúrese de que haya suficiente ventilación.
- Recomendamos **no** comer las tres primeras crepes.

Desconecte de la toma de corriente y deje enfriar el aparato. Limpie el aparato con un trapo húmedo.

Conexión Eléctrica

1. Compruebe que la tensión de la red eléctrica que se va a utilizar se corresponde con la del aparato. Consulte las especificaciones en la placa.
2. Extienda el cable completamente.
3. Coloque el interruptor en la posición "O".
4. Conecte el aparato a una toma de pared correctamente instalada.

Instrucciones de Uso

NOTA:

No es necesario engrasar la superficie de cocción durante la preparación.

1. Ponga el interruptor en posición "I". El indicador de estado rojo se encenderá.
2. Para precalentar el dispositivo, ponga el mando de temperatura en MAX.
3. La temperatura de cocción correcta se habrá alcanzado cuando el indicador de estado se ponga verde.
4. Introduzca aproximadamente 100 ml. de masa en la superficie de cocción (aproximadamente un cucharón de sopa).

5. Distribuya la masa usando la espátula para masa incluida con movimientos circulares.

NOTA:

Asegúrese de que la cantidad de masa sea la apropiada, en caso contrario, el exceso de masa se derramará y ensuciará el aparato.

6. Establezca la temperatura de cocción deseada con el mando de temperatura.

NOTA:

- Para mantener la temperatura de cocción preestablecida durante el proceso de cocción, el indicador de estado verde se encenderá y apagará. Esto no indica el fin del proceso de cocción.
- El tiempo de cocción depende de sus preferencias personales. Cuanto más tiempo permanezca la crepe sobre el dispositivo, más se tostará. Siga las instrucciones de las recetas.

7. Gire la crepe pasados aprox. 2 minutos con una espátula de madera, en cuanto la superficie esté seca y los bordes se suelten.
8. Transcurridos otros 2 minutos, los crepes deberían estar dorados. Sáquelo de la superficie de cocción. Cómalos inmediatamente o manténgalos calientes.

NOTA:

Apile las crepes terminadas sobre un plato y manténgalas calientes en un horno precalentado a 100°C hasta el momento de servir las.

Después de Usar

- Para pausar o detener la cocción, ponga el mando de temperatura en MIN.
- Ponga el interruptor en "O" y desconecte el aparato de la corriente. El indicador de estado rojo se apagará.

Guardado del cable

Enrolle el cable de alimentación alrededor de la base.

Limpieza

AVISO:

- Desconectar antes de cada limpieza el enchufe y espere siempre que el equipo se haya enfriado.
- No sumerja el dispositivo en agua. Podría provocar una electrocución o incendio.

⚠ ATENCIÓN:

- Para limpiar este aparato, no utilice un cepillo de alambres o productos abrasivos.
- No utilice detergentes abrasivos ni agresivos.
- Limpie las migas o restos de la superficie de cocción y el borde.
- Limpie el aparato únicamente con un trapo húmedo.

Receta básica de crepes

A esta especialidad francesa se la conoce como una tortita muy fina. La masa de crepes debe ser líquida. Sirva las crepes con diversos rellenos según sus preferencias y la ocasión.

Ingredientes (8 – 10 crepes):

250 g	Harina
0,5 l	Leche
1 pellizco	Sal
1 saquito	Azúcar con vainilla
4	Huevos
50 g	Mantequilla/margarina

Preparación:

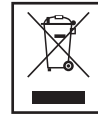
- Añada la harina, leche, sal, azúcar con vainilla y huevos en un recipiente y mézclelos hasta conseguir una masa uniforme. Es preferible usar una batidora manual eléctrica.
- Funda la mantequilla y mézclela.
- Deje reposar la masa durante aprox. 30 minutos.
- Antes de prepararlas, mezcle de nuevo la masa. Añada un poco de leche si es demasiado densa.
- Cueza la masa tal y como se ha descrito anteriormente.
- Rellene los crepes de acuerdo a su gusto, enróllelos o dóblelos dos veces en cuartos. Para obtener los mejores resultados, sírvase caliente.

Datos técnicos

Modelo:CM 3372
 Alimentación:220-240 V~, 50/60 Hz
 Potencia: 900 W
 Protección clase: I
 Peso neto:aprox. 1,5 kg

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto está reservado.

Este dispositivo cumple con todas las directrices CE actuales, como la directriz de compatibilidad electromagnética y de bajo voltaje, y está fabricada según las últimas normas de seguridad.



Eliminación

Significado del símbolo “cubo de basura”

Cuide del medio ambiente, no deseche aparatos eléctricos con los residuos domésticos.

Deseche los aparatos eléctricos obsoletos o defectuosos en los puntos de recolección municipales.

Ayude a evitar potenciales impactos medioambientales y en la salud por una eliminación de residuos inadecuada.

Contribuye al reciclaje y otros modos de uso de aparatos eléctricos y electrónicos viejos.

Su municipalidad le proporcionará información sobre los puntos de recolección.

Manual de instruções

Obrigado por escolher o nosso produto. Esperamos que goste de utilizar o aparelho.

Símbolos neste manual do utilizador

Indicações importantes para a sua segurança estão marcadas de forma especial. Preste incondicionalmente atenção a estas indicações, para evitar acidentes e estragos no aparelho.



AVISO:

Chama a atenção para perigos existentes para a sua saúde e para possíveis riscos de ferimento.



ATENÇÃO:

Chama a atenção para possíveis perigos existentes para o aparelho ou para outros objectos.

i **INDICAÇÃO:** Realça sugestões e informações para si.

Notas gerais

Antes de utilizar este aparelho, leia atentamente este manual do utilizador e guarde-o juntamente com o Certificado de Garantia, o talão de compra e, tanto quanto possível, a embalagem original com os elementos interiores. Se puser o aparelho à disposição de terceiros, entregue-lhes também o manual do utilizador.

- Utilize o dispositivo para uso privado e apenas para os fins a que se destina. O dispositivo não se destina a uso comercial.
- Não utilize o aparelho no exterior. Proteja-o do calor, da luz solar directa, da humidade (nunca o mergulhe em líquidos) e de extremidades afiadas. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas. Se o aparelho se molhar, desligue-o imediatamente da corrente.
- Desligue sempre o aparelho no interruptor e retire a ficha da corrente (puxe pela ficha, não pelo cabo) quando não o utilizar ou quando estiver a fixar acessórios, durante a limpeza ou em caso de avaria.
- **Não** deixe o dispositivo desacompanhado enquanto estiver em operação. Desligue sempre o dispositivo quando sair do quarto. Desligue o dispositivo.
- Verifique regularmente o dispositivo e o cabo em busca de quaisquer sinais de dano. Não continue a operar o dispositivo em caso de dano.
- Utilize apenas peças originais.
- Para a segurança dos seus filhos, não deixe partes da embalagem (sacos plásticos, papelão, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.



AVISO!

Não deixe crianças pequenas brincarem com folhas de plástico. **Perigo de asfixia!**

Informação de segurança especial para este aparelho

No produto encontra o seguinte ícone com avisos ou informação:



AVISO: Superfície quente! Risco de queimaduras!

A temperatura da superfície onde pode tocar pode ficar muito quente durante a utilização.

- Não toque nas partes quentes do aparelho.



AVISO:

- Não coloque o aparelho em funcionamento com um temporizador externo ou outro sistema de controlo remoto.



ATENÇÃO:

- Coloque o aparelho numa superfície plana e resistente ao calor. No caso de superfícies sensíveis, coloque uma placa resistente ao calor por baixo do aparelho.

△ ATENÇÃO:

- Para evitar que o calor se acumule, não coloque o aparelho diretamente por baixo de um armário. Certifique-se de que existe espaço suficiente em redor de todo o aparelho!
 - Não mova o aparelho durante o seu funcionamento.
 - Tenha cuidado com o calor que sai do aparelho! Nunca utilize o aparelho perto ou por baixo de cortinados ou outros materiais inflamáveis!
 - Certifique-se de que o cabo elétrico não entra em contacto com as secções quentes do aparelho.
 - Deixe o aparelho arrefecer antes de limpar e guardar.
- Não tente reparar você mesmo o aparelho. Contacte sempre um técnico autorizado. Para evitar a exposição a perigos, peça sempre que um cabo avariado seja reparado apenas pelo fabricante, pelo nosso serviço ao cliente ou por um técnico qualificado e que seja substituído por um cabo do mesmo tipo.
 - Este aparelho pode ser utilizado por **crianças** com idades desde os 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, desde que tenham supervisão ou tenham recebido instruções referentes à utilização do aparelho de uma forma segura e entendem os perigos envolvidos.
 - As **crianças** não devem brincar com o aparelho.
 - A limpeza e **manutenção do utilizador** não devem ser realizadas por **crianças**, exceto se tiverem mais de 8 anos e supervisão.
 - Mantenha o aparelho e o cabo elétrico fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.

△ ATENÇÃO:

Este aparelho não se destina a ser mergulhado em água durante a limpeza. Siga as instruções que estão incluídas, no capítulo “Limpeza”.

Instalação

Revestimento anti-aderente!

Unte ligeiramente a superfície de cozedura com óleo antes de utilizar pela primeira vez o aparelho e coloque-o em funcionamento durante 10 minutos (veja as “Instruções de utilização”).

INDICAÇÃO:

- Podem formar-se algum fumo e odor durante este processo, o que é perfeitamente normal. Assegure-se de que há ventilação suficiente.
- Recomendamos que **não** sirva os três primeiros crepes.

Desligue o cabo de alimentação da electricidade e deixe arrefecer o aparelho. Limpe o aparelho com um pano humedecido.

Ligação eléctrica

1. Verifique se a tensão eléctrica a utilizar coincide com a tensão do aparelho. Consulte as especificações na placa informativa.
2. Desenrole por completo o cabo.
3. Coloque o interruptor na posição “O”.
4. Ligue o aparelho a uma tomada parede correctamente instalada.

Instruções de utilização

INDICAÇÃO:

Não é necessário untar a superfície de cozedura durante a preparação.

1. Coloque o interruptor na posição “I”. O indicador de estado vermelho acende-se.
2. Para pré-aquecer o dispositivo, regule o controlo de temperatura para MAX.
3. A temperatura de cozedura correcta é atingida quando o indicador de estado muda para verde.
4. Coloque cerca de 100 ml de massa sobre a superfície de cozedura (cerca de uma concha de sopa).

5. Distribua a massa com a espátula apropriada fornecida, num movimento circular.

INDICAÇÃO:

Assegure-se de que a quantidade de massa é doseada correctamente; caso contrário o excesso de massa vai transbordar e sujar o aparelho.

6. Regule a temperatura de cozedura pretendida com o controlo de temperatura.

INDICAÇÃO:

- Para manter a temperatura de cozedura predefinida durante o processo de cozedura, o indicador de estado verde acende-se e apaga-se. Isto não indica o final do processo de cozedura.
- O tempo de cozedura depende da sua preferência pessoal. Quanto mais tempo o crepe permanecer no dispositivo, mais tostado fica. Siga as receitas.

7. Vire o crepe após cerca de 2 minutos com uma espátula de madeira, assim que a superfície estiver seca e os rebordos se soltarem.
8. Passados mais 2 minutos, os crepes devem estar com uma cor castanha dourada. Retire-os da superfície de cozedura.

INDICAÇÃO:

Empilhe os crepes já cozinhados num prato e mantenha-os quentes em forno pré-aquecido a 100°C até servir.

Terminar a utilização

- Para fazer uma pausa ou parar a cozedura, regule o controlo de temperatura para MIN.
- Coloque o interruptor em “O” e desligue o dispositivo da corrente. O indicador de estado vermelho apaga-se.

Armazenamento do cabo

Enrole o cabo de alimentação à volta da base.

Limpeza

AVISO:

- Desligue sempre a ficha da tomada antes de limpar e aguarde que o aparelho arrefeça.
- Não mergulhe o aparelho em água! Isso poderá resultar em choque eléctrico ou incêndio.

ATENÇÃO:

- Não utilize escovas metálicas ou outros agentes abrasivos para limpar.
- Não utilize detergentes agressivos ou abrasivos.
- Limpe as migalhas ou os resíduos da superfície de cozedura e da extremidade com uma escova.
- Limpe totalmente o aparelho só com um pano humedecido.

Receita básica de crepes

Esta especialidade francesa é conhecida por ser uma panqueca muito fina. A massa de crepes tem de ser líquida.

Sirva os crepes com recheios diferentes, consoante o gosto e a ocasião.

Ingredientes (para 8 – 10 crepes):

250 g	Farinha
0,5 l	Leite
1 pitada	Sal
1 saqueta	Açúcar baunilhado
4	Ovos
50 g	Manteiga/margarina

Preparação:

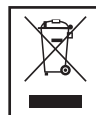
- Junte a farinha, o leite, o sal, o açúcar baunilhado e os ovos numa tigela e misture até obter uma massa suave. Poderá obter melhores resultados com uma batedeira eléctrica.
- Derreta a manteiga e misture.
- Deixe a massa repousar durante cerca de 30 minutos.
- Antes da preparação, volte a mexer a massa. Se estiver demasiado espessa, junte um pouco de leite.
- Coza a massa conforme descrito acima.
- Recheie os crepes a seu gosto, enrole-os ou dobre-os mais duas vezes aos quartos. Para obter os melhores resultados, sirva os crepes quentes!

Especificações técnicas

Modelo: CM 3372
Alimentação: 220-240 V~, 50/60 Hz
Consumo da alimentação: 900 W
Classe de protecção: I
Peso líquido: aprox. 1,5 kg

O direito de realizar modificações técnicas e de design no decorrer do desenvolvimento contínuo do produto permanece reservado.

Este aparelho está em conformidade com todas as actuais directivas da CEE, tais como inocuidade electromagnética e directiva sobre baixa tensão, e fabricado de acordo com as mais novas prescrições de segurança técnica.



Eliminação

Significado do símbolo “contentor do lixo”

Poupe o nosso ambiente, não deite aparelhos eléctricos para o lixo doméstico.

Elimine os aparelhos eléctricos usados ou avariados através dos pontos de recolha municipais.

Ajude a evitar potenciais impactos no ambiente e na saúde através da eliminação incorrecta de resíduos.

Desta forma, poderá contribuir para a reciclagem e outras formas de utilização de aparelhos eléctricos e electrónicos usados.

A sua autarquia oferece informações sobre os pontos de recolha.

Istruzioni per l'uso

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Vi auguriamo un buon utilizzo del dispositivo.

Simboli nel manuale dell'utente


Note importanti per la sicurezza sono segnate in modo chiaro. Fare attenzione ad evitare incidenti o danneggiare il dispositivo:

AVVISO:

Avvertimenti di pericoli alla salute e indica rischi potenziali di lesioni.

ATTENZIONE:

Indica pericoli potenziali per il dispositivo e altri oggetti.

 **NOTA:** Sottolinea consigli e informazioni.

Note Generali

Prima di usare questo dispositivo, leggere attentamente il manuale dell'utente e conservarlo con il Certificato di Garanzia, lo scontrino e, se possibile, la confezione originale. Se il dispositivo viene consegnato a terzi, consegnare anche il manuale dell'utente.

- Utilizzare l'apparecchio soltanto per gli scopi previsti e per uso privato. Questo apparecchio non deve essere utilizzato per scopi commerciali.
- Non utilizzare l'apparecchio in esterni. Proteggerlo da calore, luce solare diretta, umidità (non immergerlo mai in liquidi) e bordi affilati. Non toccare l'apparecchio con le mani bagnate. Se l'apparecchio si bagna, sfilare immediatamente la spina dalla presa.
- Spegnerne sempre l'apparecchio e sfilare la spina dalla presa (tirandolo per la presa e non per il cavo) quando non si utilizza l'apparecchio o quando si installano accessori su di esso, nonché durante la pulizia e in caso di anomalie.
- **Non** lasciare l'apparecchio incustodito durante il funzionamento. Spegnerne sempre l'apparecchio quando si esce dalla stanza e sfilare la spina dalla presa.
- Controllare periodicamente che apparecchio e cavo non siano danneggiati. Non utilizzare l'apparecchio in caso di anomalie.
- Utilizzare soltanto parti originali.
- Per ragioni di sicurezza tenere qualsiasi parte dell'imballaggio (sacchetti di plastica, cartilagine, spugne ecc.) fuori dalla portata dei bambini.

AVVISO!

Non lasciare che i bambini giochino con le pellicole in quanto c'è **pericolo di soffocamento!**

Avvertenze speciali di sicurezza per questo apparecchio

Sull'apparecchio è riportata la seguente icona con avvertenze o informazioni:

AVVISO: Superficie calda! Rischio di ustioni!

La temperatura della superficie toccabile può diventare molto alta durante l'uso.

- Non toccare le parti calde dell'apparecchio.

AVVISO:

- Non mettere in funzione l'apparecchio con un timer esterno oppure con un sistema di telecomando separato.

△ ATTENZIONE:

- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e resistente al calore. Nel caso di superfici delicate mettere sotto la padella una piastra resistente al calore.
 - Per evitare un eventuale blocco termico, non mettere l'apparecchio direttamente sotto un mobile. Assicurarsi che ci sia spazio libero sufficiente.
 - Non muovere l'apparecchio mentre è in funzione.
 - Far attenzione al calore che fuoriesce dal dispositivo! Non usare il dispositivo vicino o sotto tende o altri materiali infiammabili!
 - Fare attenzione che il cavo di allacciamento alla rete elettrica non entri in contatto con parti calde dell'apparecchio.
 - Lasciarlo raffreddare prima di pulirlo e riporlo.
-
- Non tentare di riparare l'apparecchio, bensì rivolgersi a un tecnico autorizzato. Al fine di evitare l'insorgere di situazioni di pericolo, si raccomanda di contattare il costruttore, il nostro servizio di assistenza tecnica o un tecnico ugualmente qualificato per la sostituzione del cavo di alimentazione difettoso con un cavo equivalente.
 - Questo dispositivo può essere usato da **bambini** di età dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenze se in presenza di persone che controllano e sanno usare il dispositivo in modo sicuro e capiscono i pericoli coinvolti.
 - Il **bambini** non devono giocare con l'apparecchio.
 - La pulizia e la **manutenzione utente** non devono essere eseguiti da **bambini**, a meno che di età superiore agli 8 anni e non siano controllati.
 - Tenere il dispositivo e il cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.

ATTENZIONE:

Questo dispositivo non deve essere immerso in acqua durante la pulizia. Osservare le istruzioni che sono incluse nel capitolo “Pulizia”.

Messa in funzione dell'apparechio

Rivestimento antiaderente!

Ingrassare leggermente la superficie di cottura al primo utilizzo e mettere in funzione il dispositivo per 10 minuti (vedere “Istruzioni d'uso”).

NOTA:

- Del fumo o odore durante il processo di cottura è perfettamente normale. Assicurare adeguata ventilazione.
- Si sconsiglia di **non** mangiare le prime tre crepe.

Scollegare dall'alimentazione principale e lasciar raffreddare il dispositivo. Pulire il dispositivo con un panno umido.

Collegamento elettrico

1. Verificare che la tensione di rete da utilizzare corrisponda alla tensione di alimentazione del dispositivo. Fare riferimento alle specifiche tecniche riportate sulla targhetta dati.
2. Svolgere completamente il cavo.
3. Mettere l'interruttore in posizione “O”.
4. Collegare il dispositivo ad un presa a parete correttamente installata.

Istruzioni d'uso

NOTA:

Non è necessario ingrassare la superficie di cottura durante la preparazione.

1. Impostare l'interruttore su “I”. L'indicatore di stato rosso si accende.
2. Per preriscaldare il dispositivo, impostare il controllo temperatura su MAX.
3. La corretta temperatura di cottura viene raggiunta quando l'indicatore di stato diventa verde.
4. Mettere ca. 100 ml di impasto sulla superficie di cottura (circa un mestolo).

5. Distribuire l'impasto utilizzando l'utensile fornito in un movimento circolare.

NOTA:

Assicurare che il quantitativo di impasto sia dosato in modo corretto; altrimenti l'impasto in eccesso fuoriesce e sporca il dispositivo.

6. Impostare la temperatura di cottura desiderata con il controllo della temperatura.

NOTA:

- Per mantenere la temperatura di cottura preimpostata durante il processo di cottura, l'indicatore di stato verde si accende e si spegne. Questo non indica la fine del processo di cottura.
- Il tempo di cottura dipende dal guasto personale. Quanto più a lungo la crepe sta sul dispositivo, tanto più scura diventa. Seguire le ricette.

7. Girare le crepe dopo ca. 2 minuti con una spatola di legno, non appena la superficie è asciutta e i bordi sono più vicini.
8. Dopo altri 2 minuti le crepe dovrebbero essere dorate. Rimuovere le crepe dalla superficie di cottura.

NOTA:

Mettere la crepe finita su un piatto e tenerla al caldo in un forno preriscaldato a 100°C fino a prima di servirla.

Fine dell'utilizzo

- Per mettere in pausa o interrompere la cottura, impostare il controllo della temperatura su MIN.
- Regolare l'interruttore su “O” e scollegarlo dall'alimentazione. L'indicatore di stato rosso si spegne.

Conservazione del cavo

Avvolgere il cavo di alimentazione intorno alla base.

Pulizia

AVVISO:

- Prima di procedere alla pulizia dell'apparecchio, staccare sempre la spina dalla presa di rete e attendere che l'apparecchio si sia completamente raffreddato.



AVVISO:

- Non immergete il dispositivo in acqua! Potrebbe provocare scosse elettriche o incendio.



ATTENZIONE:

- Non usare una spazzola metallica o abrasiva per pulire l'unità.
- Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi.
- Spazzolare le briciole e i residui dalle superfici e dai bordi di cottura.
- Pulire il dispositivo con un panno umido.

Ricetta base per le crepe

Questa specialità francese è conosciuta come un pancake molto sottile. L'impasto per le crepe deve essere acquoso. Servire le crepe con diversi ripieni in base al gusto e all'occasione.

Ingredienti (per 8 – 10 crepe):

250 g	Farina
0,5 l	Latte
1 pizzico	Sale
1 sacchetto	Zucchero vanigliato
4	Uova
50 g	Burro/margarina

Preparazione:

- Aggiungere farina, latte, sale, zucchero vanigliato e uova in una scodella e miscelare il tutto fino ad avere un impasto. Un frullatore manuale sarebbe perfetto allo scopo.
- Sciogliere il burro e aggiungerlo.
- Lasciar riposare l'impasto per ca. 30 minuti.
- Prima della preparazione, miscelare nuovamente l'impasto. Aggiungere del latte se è troppo denso.
- Cuocere l'impasto come descritto sopra.
- Riempire le crepe in base al gusto, arrotolarle e piegarle due volte a metà. Per migliori risultati servire caldo!

Dati tecnici

Modello:CM 3372
 Alimentazione:220-240 V~, 50/60 Hz
 Consumo: 900 W
 Classe di protezione: I
 Peso netto: ca. 1,5 kg

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.

Questo dispositivo risponde a tutte le direttive della CE, come la direttiva sulla compatibilità elettromagnetica e quella sul basso voltaggio ed è prodotto secondo le più recenti norme di sicurezza.



Smaltimento

Significato del simbolo "Cassonetto con ruote"

Rispettare l'ambiente, non smaltire dispositivi elettrici nei rifiuti domestici.

Lo smaltimento di dispositivi obsoleti o difettosi deve avvenire tramite consegna presso punti di raccolta locali.

Aiutate ad evitare pericoli potenziali per l'ambiente e la nostra salute tramite uno smaltimento non corretto.

Voi contribuite al riciclaggio e altro forme di utilizzo di dispositivi elettrici e elettronici.

Il vostro comune è in grado di fornirvi informazioni sui punti di raccolta.

Instruction Manual

Thank you for choosing our product. We hope you will enjoy using the appliance.

Symbols in this user manual

Important notes for your safety are marked distinctively. Pay absolute attention to them to avoid accidents and damage to the device:



WARNING:

Warns of dangers for your health and indicates potential risks of injury.



CAUTION:

Indicates potential dangers for the device or other objects.



NOTE: Highlights tips and information for you.

General Notes

Before using this device, carefully read this user manual and keep it together with the Warranty Certificate, cashier receipt and if possible, the original package inclusive its interior packing. If you hand on the device to any third person, include the user manual as well.

- Use the device for private and its intended purpose only. The device is not intended for commercial use.
- Do not use the device outdoors. Protect it from heat, direct sunlight, humidity (do not immerse into liquids under any circumstances) and sharp edges. Do not use the device with wet hands. If the device gets wet, unplug it immediately.
- Always switch off and unplug the device (pull the plug, not the cable) when you do not use the device, or when you attach accessories, during cleaning or malfunctioning.
- Do **not** leave the device unattended during operation. Always switch off the device when leaving the room. Unplug the device.
- Regularly check the device and cable for signs of damage. Do not continue to operate the device in case of damage.
- Do only use original parts.
- For the safety of your children, keep any packing parts (plastic bags, cartilage, Styrofoam etc.) out of their reach.



WARNING:

Don't let small children play with foils for **danger of suffocation!**

Special safety information for this unit

On the product you find the following icon with warnings or information:



WARNING: Hot surface! Risk of burns!

The temperature of the touchable surface may become very high during use.

- Do not touch the hot parts of the device.



WARNING:

- Do not operate the appliance with an external timer or separate remote control system.



CAUTION:

- Place the unit on a flat and heat-resistant surface. In the case of sensitive surfaces please place a heat-resistant board under the device.

△ CAUTION:

- In order to prevent heat from building up, do not put the unit directly underneath a cupboard. Ensure that there is enough space all around!
- Do not move the device when it is working.
- Be cautious of heat escaping from the device! Never use the device near or below curtains or other flammable materials!
- Please ensure that the mains lead does not come into contact with the hot sections of the device.
- Allow the device to cool down before cleaning it and putting it away.
- Do not try to repair the appliance on your own. Always contact an authorized technician. To avoid the exposure to danger, always have a faulty cable be replaced only by the manufacturer, by our customer service or by a qualified person and with a cable of the same type.
- This appliance can be used by **children** aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- **Children** shall not play with the appliance.
- Cleaning and **user maintenance** shall not be made by **children** unless they are older 8 years and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.

△ CAUTION:

This appliance is not intended to be immersed in water during cleaning. Please observe the instructions that we have included for you in the chapter “Cleaning”.

Starting-up the unit

Non-Stick Coating!

Slightly grease the baking surface before first use and operate the appliance for 10 minutes (see "Use Instructions").

NOTE:

- Some smoke and odor development during this process is perfectly normal. Ensure sufficient ventilation.
- We recommend **not** eating the first three Crêpes.

Disconnect from mains power supply and let the appliance cool down. Wipe the appliance with a damp cloth.

Electric Connection

1. Check whether the mains voltage to be used matches that of the appliance. Refer to the specifications on the rating plate.
2. Fully unwind the cable.
3. Set the switch to the "O" position.
4. Connect the appliance to a properly installed wall outlet.

Use Instructions

NOTE:

It is not necessary to grease the baking surface during preparation.

1. Set the switch to the "I" position. The red status indicator lights up.
2. To preheat the device, set the temperature control to MAX.
3. The correct baking temperature is reached when the status indicator turns green.
4. Place approx. 100 ml dough on the baking surface (about one soup ladle).
5. Distribute the dough by using the supplied dough spreader in a circular motion.

NOTE:

Ensure that the amount of dough is dosed properly; otherwise excess dough will overflow and soil the appliance.

6. Set the desired baking temperature with the temperature control.

NOTE:

- To keep the preset baking temperature during the baking process the green status indicator turns on and off. This does not indicate the end of the baking process.
- The baking time depends on your personal taste. The longer the crêpe stays on the device, the browner it gets. Please follow the recipes.

7. Turn the crêpe after approx. 2 minutes with a wooden spatula, as soon as the surface is dry and the edges come loose.
8. After further 2 minutes the crêpe should be golden brown. Remove it from the baking surface.

NOTE:

Stack the finished crêpes on a dish and keep warm in a preheated oven at 100°C until served.

End Of Use

- To pause or stop baking, set the temperature control to MIN.
- Turn the switch to "O" and disconnect from the mains. The red status indicator switches off.

Cable Storage

Wind the power cord around the base.

Cleaning

WARNING:

- Always pull out the plug from the mains socket before cleaning and wait until the unit has cooled down.
- Do not immerse the device in water! It could result in an electric shock or fire.

⚠ CAUTION:

- Do not use a wire brush or abrasives for cleaning.
 - Do not use aggressive or abrasive detergents.
-
- Brush crumbs or leftovers from baking surface and edge.
 - Clean the entire appliance only with a damp cloth.

Crêpes Basic Recipe

This French specialty is known as a very thin pancake. The crêpes dough must be runny. Serve the crêpes with different fillings according to taste and occasion.

Ingredients (for 8 – 10 crêpes):

250 g	Flour
0.5 l	Milk
1 pinch	Salt
1 sachet	Vanilla sugar
4	Eggs
50 g	Butter/margarine

Preparation:

- Add flour, milk, salt, vanilla sugar and eggs to a bowl and mix to a smooth dough. An electric hand mixer works best.
- Melt the butter and mix in.
- Leave the dough to rest for approx. 30 minutes.
- Before preparation, mix the dough again. Add some milk if it is too thick.
- Bake the dough as described above.
- Fill crêpes according to your taste, roll or fold over twice into quarters. For best results serve hot!

Technical Data

Model: CM 3372
Power supply: 220-240 V~, 50/60 Hz
Power consumption: 900 W
Protection class: I
Net weight: approx. 1.5 kg

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

This device complies with all current CE directives, such as electromagnetic compatibility and low voltage directive and is manufactured according to the latest safety regulations.



Disposal

Meaning of the “Wheele Bin” Symbol

Take care of our environment, do not dispose of electrical appliances via the household waste.

Dispose of obsolete or defective electrical appliances via municipal collection points.

Please help to avoid potential environmental and health impacts through improper waste disposal.

You contribute to recycling and other forms of utilization of old electric and electronic appliances.

Your municipality provides you with information about collecting points.

Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi Państwu radość.

Symbole użyte w instrukcji użytkownika

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa są wyraźnie zaznaczone. Należy wziąć je pod szczególną uwagę, aby uniknąć wypadków i uszkodzeń urządzenia.

OSTRZEŻENIE:

Niebezpieczeństwo dla zdrowia oraz potencjalne ryzyko obrażeń ciała.

UWAGA:

Oznacza potencjalne zagrożenie urządzenia lub innych obiektów.

WSKAZÓWKI: Podświetlone wskazówki oraz informacje.

Ogólne uwagi

Przed użyciem urządzenia, należy dokładnie przeczytać podręcznik użytkownika i zachować go wraz z gwarancją, paragonem oraz w razie możliwości wraz z oryginalnym opakowaniem zawierającym wewnętrzne elementy. W razie przekazania urządzenia osobom trzecim, należy dołączyć podręcznik użytkownika.

- Stosować urządzenie wyłącznie do celów prywatnych i zgodnie z jego przeznaczeniem. Urządzenie nie jest przeznaczone do celów handlowych.
- Nie należy używać go na świeżym powietrzu. Należy chronić je przed wysoką temperaturą, bezpośrednim promieniowaniem słonecznym, wilgocią (nie zanurzać pod żadnym pozorem w płynach) i ostrymi krawędziami. Nie obsługiwać urządzenia z mokrymi dłońmi. Jeśli urządzenie ulegnie zamoczeniu, należy natychmiast odłączyć je od zasilania.
- Zawsze, gdy: urządzenie nie jest używane, montowane są akcesoria, urządzenie jest czyszczone lub jego działanie jest wadliwe, należy je wyłączyć oraz odłączyć od sieci (ciągnąc za wtyczkę, a nie sznur zasilający).
- **Nie** należy zostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru. Wychodząc z pomieszczenia, należy wyłączyć urządzenie. Odłączyć przewód zasilania.
- Regularnie sprawdzać czy urządzenie i przewód zasilania nie posiadają oznak uszkodzenia. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia, urządzenia nie należy używać.
- Stosować wyłącznie części oryginalne.
- Ze względu na bezpieczeństwo dzieci, trzymać części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian, itp.) poza ich zasięgiem.

OSTRZEŻENIE!

Małe dzieci nie mogą bawić się folią ze względu na **niebezpieczeństwo uduszenia!**

Szczególne wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania

Na produkcie znajdują się następujące ikony ostrzegawcze lub informacyjne:

OSTRZEŻENIE: Gorąca powierzchnia! Ryzyko oparzeń!

Temperatura powierzchni dotykowych może bardzo wzrosnąć podczas użytkowania.

- Nie dotykaj gorących części urządzenia.

OSTRZEŻENIE:

- Nie podłączaj urządzenia do zewnętrznego programatora czasowego ani systemu zdalnego sterowania.

△ UWAGA:

- Ustawić urządzenie na równej, odpornej na ciepło powierzchni. W przypadku delikatnych powierzchni proszę podłożyć płytę żaroodporną.
 - Aby uniknąć nadmiernego nagrzewania, nie stawiać bezpośrednio pod szafką. Zadbać o odpowiednią przestrzeń.
 - Nie przemieszczaj urządzenia w trakcie pracy.
 - Uważać na ciepło uchodzące z urządzenia! Nigdy nie korzystać z urządzenia w pobliżu ani pod zasłonami ani innymi łatwopalnymi materiałami!
 - Proszę uważać, by kabel sieciowy nie dotykał gorących części urządzenia.
 - Przed oczyszczeniem i odstawieniem urządzenia poczekaj aż ostygnie.
-
- W razie awarii proszę nie naprawiać urządzenia samemu lecz skorzystać z pomocy autoryzowanego specjalisty. Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u producenta lub w specjalnym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
 - Z urządzenia mogą korzystać **dzieci** powyżej 8 roku życia oraz osoby z ograniczonymi fizycznymi, czuciowymi oraz mentalnymi zdolnościami lub z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli są nadzorowane lub poinstruowane, jak użyć urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją ewentualne ryzyko.
 - **Dzieciom** nie wolno bawić się urządzeniem.
 - **Dzieci** nie mogą zajmować się czyszczeniem ani **konserwacją urządzenia**, chyba, że ukończyły 8 lat i są nadzorowane.
 - Trzymać urządzenie i jego przewód z dala od dzieci poniżej 8 roku życia.

UWAGA:

To urządzenie nie jest przeznaczone do zanurzania w wodzie w trakcie jego czyszczenia. Prosimy o przestrzeganie instrukcji, które zawarliśmy dla Państwa bezpieczeństwa w rozdziale “Czyszczenie”.

Przygotowanie do użytkowania urządzenia

Nieprzywierająca powłoka!

Przed pierwszym użyciem powierzchnię smażenia należy nieznacznie natłuścić i włączyć urządzenie na 10 minut (patrz „Instrukcje użytkowania”).

WSKAZÓWKA:

- Powstający w trakcie tego procesu nieznaczny dym i specyficzny zapach jest normalnym zjawiskiem. Należy zapewnić odpowiednią wentylację.
- **Nie** zaleca się jedzenia pierwszych trzech naleśników.

Urządzenie należy odłączyć od zasilania i pozostawić do wystudzenia. Następnie należy je wytrzeć wilgotną szmatką.

Podłączenie elektryczne

1. Sprawdź, czy napięcie sieciowe w danej lokalizacji jest zgodne z napięciem urządzenia. Dane techniczne znajdują się na tabliczce znamionowej.
2. Rozwiń w pełni kabel.
3. Ustaw przełącznik w pozycji „O”.
4. Podłącz urządzenie do właściwie zamontowanego gniazda elektrycznego.

Instrukcje użytkowania

WSKAZÓWKA:

Nie ma konieczności natłuszczenia powierzchni wypiekowych tłuszczem przed przystąpieniem do wypieku.

1. Ustawić wyłącznik w położenie „I”. Zapali się czerwona kontrolka stanu.
2. W celu rozgrzania urządzenia należy ustawić regulator temperatury na MAX.
3. Urządzenie osiąga właściwą temperaturę wypieku, gdy kontrolka stanu zmienia kolor na zielony.
4. Umieść około 100 ml ciasta na powierzchni smażenia (około jednej łyżki wazowej).

5. Ruchem kołowym rozprowadzić ciasto, używając do tego celu dostarczonej wraz z urządzeniem łopatką.

WSKAZÓWKA:

Upewnij się, że zastosowano odpowiednią ilość ciasta; w przeciwnym razie nadmierna ilość ciasta będzie się wylewać, brudząc urządzenie.

6. Regulatorem temperatury ustawić żądaną temperaturę wypieku.

WSKAZÓWKA:

- W celu utrzymania temperatury wypieku na stałym poziomie zielona kontrolka będzie się zapalać i gasnąć. Nie oznacza to zakończenia procesu wypieku.
- Czas wypieku zależy od osobistego gustu użytkownika. Im dłużej naleśnik pozostaje w rozgrzanym urządzeniu, tym bardziej nabiera brązowej barwy. Radzimy postępować zgodnie z przepisami.

7. Po ok. 2 minutach drewnianą łopatką obrócić wypiekany naleśnik na drugą stronę, jak tylko jego powierzchnia stanie się sucha, a jego obrzeża staną się luźne.
8. Po kolejnych 2 minutach naleśnik powinien nabrać brązowo-żółtego koloru. Zdejmij go z powierzchni smażenia.

WSKAZÓWKA:

Ułożyć wypieczone naleśniki w stos na talerzu i utrzymywać je ciepłe w piecu w temperaturze ok. 100 °C, dopóki nie zostaną podane do stołu.

Zakończenie używania

- W celu przeniesienia lub zakończenia wypieku, regulator temperatury ustawić na MIN.
- Wyłącznik przestawić w położenie „O” i odłączyć urządzenie od źródła zasilania. Czerwona kontrolka stanu urządzenia zgaśnie.

Składowanie kabla zasilania

Kabel zasilania owinąć wokół podstawy urządzenia.

Czyszczenie

OSTRZEŻENIE:

- Przed wyczyszczeniem proszę zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i odczekać aż urządzenie ostygnie.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie! Może spowodować porażenie prądem lub wywołać pożar.

UWAGA:

- Do czyszczenia nie należy używać drucianej szczotki ani szorstkich materiałów.
- Nie należy używać silnych ani żrących detergentów.
- Okruszy czy resztki usunąć z powierzchni wypiekowej i jej obrzeży.
- Całe urządzenie należy czyścić wyłącznie wilgotną szmatką.

Podstawowy przepis na naleśniki crêpe

Ta francuska specjalność znana jest jako bardzo cienki naleśnik. Ciasto naleśnikowe musi być rzadkie (płynne).

Naleśniki podawać z różnymi farszami według gustu i okazji.

Składniki (dla 8 – 10 naleśników):

250 g	mąki
0,5 l	mleka
1 pinch	sól
1 sachet	cukier waniliowy
4	jajka
50 g	masło/margaryna

Przygotowanie:

- Do miski dodać mąkę, mleko, sól, cukier waniliowy oraz jajka i wymieszać do uzyskania płynnego, jednorodnego ciasta. Najlepiej można to uzyskać, używając podręcznego miksera elektrycznego.
- Masło stopić i wymieszać z pozostałością.
- Ciasto pozostawić na około 30 minut.
- Przed przystąpieniem do wypieku ciasto ponownie wymieszać. Dodać nieco mleka, jeśli ciasto jest zbyt gęste.
- Usmażyć ciasto w opisany powyżej sposób.
- Wypełnij naleśniki według upodobań, zwiń lub złóż dwa razy na ćwiartki. Najlepiej podawać na gorąco!

Dane techniczne

Model: CM 3372
Napięcie zasilające: 220-240 V~, 50/60 Hz
Pobór mocy: 900 W
Stopień ochrony: I
Masa netto: ok. 1,5 kg

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkownika oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

OGólne warunki gwarancji

Producent / Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczętka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Dystrybutor:

CTC Clatronic Sp. z o.o
ul. Opolska 1 a karczów
49 - 120 Dąbrowa



Usuwanie

Znaczenie symbolu „kubła na kółkach“

Należy zadbać o środowisko i nie wyrzucać urządzeń elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego.

Stare lub uszkodzone urządzenia elektryczne należy odstawić do miejskich punktów zbiórki.

Prosimy unikać potencjalnych zagrożeń dla zdrowia i środowiska poprzez nieprawidłowe metody utylizacji odpadów.

Przyczyniasz się do recyklingu i innych form utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Informacje na temat punktów zbiórki znajdują się na terenie danego miasta.

Használati utasítás

Köszönjük, hogy a termékünket választotta. Reméljük, elégedetten használja majd a készüléket.

A használati útmutatóban található jelzések

Az Ön biztonságára vonatkozó fontos tudnivalókat külön kiemeltük. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását.

FIGYELMEZTETÉS:

Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet, és jelzi a lehetséges sérülésveszélyeket.

VIGYÁZAT:

A készülékre vagy más tárgyakra veszélyt jelentő dolgokat jelez.

MEGJEGYZÉS: Javaslatokat, információt közöl.

Általános megjegyzések

A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót és őrizze meg a garancialevéllel, a számlával és – amennyiben lehetséges – az eredeti csomagolással, valamint a belső csomagolóanyaggal együtt. Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, akkor a használati útmutatót is mellékelje.

- A készüléket csak személyes célra és rendeltetésének megfelelően használja. A készülék nem kereskedelmi használatra készült.
- Ne használja a készüléket a szabadban. Védje a hőtől, közvetlen napfénytől, nedvességtől (semmilyen körülmények között ne merítse folyadékba) és az éles szélektől. Ne használja a készüléket nedves kézzel. Ha a készülékre nedvesség került, azonnal áramtalanítsa azt.
- Mindig kapcsolja ki és áramtalanítsa a készüléket (a dugaszt húzza ki, ne a kábelt) amikor nem használja a készüléket, vagy amikor tartozékot szerel fel, illetve tisztítás vagy meghibásodás esetén is.
- Használat közben **ne** hagyja felügyelet nélkül a készüléket. A szoba elhagyásakor mindig kapcsolja ki a készüléket. Húzza ki a készüléket.
- Sérülések tekintetében rendszeresen ellenőrizze a készüléket és a kábelt. Ne használja a készüléket, ha sérülést észlel.
- Csak eredeti cserealkatrészeket használjon.
- A gyermekek biztonsága érdekében a csomagolóanyagokat (műanyag zacskó, karton, styrofoam stb.) ne hagyja általuk elérhető helyen.

FIGYELMEZTETÉS:

Vigyázzon, hogy a kisgyermekek ne játsszanak a fóliával, mert ez **fulladásveszélyt** jelenthet!

A készülékre vonatkozó speciális biztonsági rendszabályok

A terméken a következő ikonokat találja figyelmeztetésekkel vagy:

FIGYELMEZTETÉS: Forró felület! Égésveszély!

Használat közben a készülék felületeinek hőmérséklete nagyon magas lehet.

- Ne érjen hozzá a készülék forró részeihez.

FIGYELMEZTETÉS:

- Ne üzemeltesse a készüléket külső időkapcsoló óráról vagy külön távirányító rendszerről.

△ VIGYÁZAT:

- Sík, hőálló felületen állítsuk fel. Érzékeny felületek esetén tegyen alá egy hőálló lapot!
 - A nagyfokú hőképződés miatt a készüléket nem szabad közvetlenül egy szekrény alá állítani. Gondoskodni kell a készülék körüli elegendő szabad helyről.
 - Ne mozdítsa el a készüléket üzemelés közben.
 - Legyen óvatos a készülékből kilépő hővel. Ne használja a készüléket függönyök vagy más gyúlékony anyagok alatt vagy azok közelében!
 - Ügyeljen rá, hogy a hálózati csatlakozó kábel ne kerüljön érintkezésbe a készülék forró alkatrészeivel!
 - Mielőtt megtisztítaná és eltenné az edényt, hagyja lehűlni.
- A kockázatok elkerülése végett ne maga javítsa a készüléket, hanem keressen fel egy erre kiképzett szakembert! Ha hibás a csatlakozó kábel, csak a gyártótól, a vevőszolgálatunktól vagy hasonló képzettségű személytől kérjen helyette azonos értékű másik kábelt!
 - A készüléket nem használhatják 8 évesnél fiatalabb **gyerekek**, valamint csökkent fizikai, érzékelési vagy értelmi képességű személyek, vagy akiknek nincs meg a tapasztalatuk és tudásuk ehhez; kivéve, ha a biztonságukért felelős személy a készülék használatára megtanítja, vagy használat közben felügyeli őket.
 - **Gyerekek** ne játsszanak a készülékkel.
 - A tisztítást és **karbantartást** nem végezhetik **gyerekek**, kivéve, ha már 8 évesnél idősebbek és a művelet közben felügyelik őket.
 - Tartsa a készüléket és tápkábelét a 8 évesnél fiatalabb gyerekektől távol.

⚠ VIGYÁZAT:

Ez a készülék nem alkalmas arra, hogy tisztításkor vízbe merítsék. Kérjük olvassa el az erre vonatkozó utasításokat, melyeket a "Tisztítás" fejezetben talál.

Üzembe helyezés

Tapadásmentes bevonat!

Első használat előtt enyhén zsírozza be a sütőfelületet és működtesse a készüléket 10 percig (lásd a „Használat”).

📌 MEGJEGYZÉS:

- Ezen folyamat során egy kevés füst és szag megjelenése nem utal hibás működésre. Biztosítson megfelelő szellőztetést.
- Javasoljuk, hogy **ne** fogyassza el az első három palacsintát.

Húzza ki a készüléket az elektromos hálózathoz és hagyja lehűlni. Egy nedves ruhával törölje át a készüléket.

Elektromos csatlakozás

1. Ellenőrizze, hogy a használni szándékozott hálózati feszültség megegyezik a készüléken feltüntetett feszültséggel. Kérjük, olvassa el az adattáblán feltüntetett műszaki adatokat.
2. A kábelt teljesen csévélje le.
3. Kapcsolja a kapcsolót "O" állásba.
4. Csatlakoztassa a készüléket egy megfelelően felszerelt fali elektromos hálózati csatlakozóba.

Használat

📌 MEGJEGYZÉS:

Előkészületkor nem kell bezsírozni a sütőfelületet.

1. Állítsa a kapcsolót „I” állásba. Kigyullad a piros állapotjelző lámpa.
2. A készülék előmelegítéséhez állítsa a hőmérséklet szabályozót a MAX állásba.
3. A megfelelő sütési hőmérséklet elérésekor az állapotjelző lámpa zöld színben kigyullad.
4. Helyezzen kb. 100 ml (egy leveses merőkanállal) tésztát a sütőfelületre.

5. A mellékelt tésztakenővel körkörös mozdulatokkal ossza el egyenletesen a tésztát.

📌 MEGJEGYZÉS:

Ügyeljen arra, hogy megfelelően adagolja a tésztát; máskülönben a túl sok tészta túlfolyik és összekoszolja a készüléket.

6. A hőmérséklet szabályozóval állítsa be a kívánt sütési hőmérsékletet.

📌 MEGJEGYZÉS:

- A beállított sütési hőmérséklet megtartásához a sütés alatt a zöld állapotjelző lámpa folyamatosan ki-be kapcsol. Ez nem a sütés végét jelzi.
- A sütés időtartama függ az Ön ízlésétől is. Minél tovább marad a palacsinta a készüléken, annál barátságosabb lesz. Az elkészítést a recept szerint végezze.

7. Egy fa spatulával kb. 2 perc múlva fordítsa meg a palacsintát, ha a felülete száraz, és a szélei lazák.
8. További 2 perc elteltével a palacsintának aranybarnának kell lennie. Vegye le a sütőfelületről. Fogyassza el azonnal vagy tartsa melegen.

📌 MEGJEGYZÉS:

Az elkészült palacsintákat rakja egymásra egy tányéron, és felszolgálásig tartsa kb. 100 °C hőmérsékleten egy sütőben.

A használat befejezése

- A sütés leállításához vagy felfüggesztéséhez állítsa a hőmérséklet szabályozót MIN állásba.
- Kapcsolja a kapcsolót „O” állásba, és húzza ki a tápkábelt. A piros állapotjelző lámpa kialszik.

A kábel tárolása

Tekerje fel a tápkábelt az alapzatra.

Tisztítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

- Tisztítás előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozó dugót, és várjon, míg le nem hűl a készülék.

FIGYELMEZTETÉS:

- A készüléket soha se merítse vízbe. Ez áramütéshez vagy tüzeset-
hez vezethet.

VIGYÁZAT:

- Ne használjon drótkéfét vagy más karcoló tárgyakat a tisztításhoz.
- Ne használjon agresszív vagy karcoló tisztítószereket.
- Kaparja le a morzsákat és az egyéb maradékokat a sütőfelü-
letről és a szélekről.
- A készüléket csak egy nedves törölruhával tisztítsa meg.

Crêpes alaprecept

Ez a francia specialitás nagyon vékony palacsintaként ismert. A tészta-
nak nyúlósnak kell lennie.

A palacsintát ízlés szerint és alkalomhoz illően különböző
töltelékekkel szolgálja fel.

Összetevők (8 – 10 palacsintához):

250 g	Liszt
0,5 l	Tej
1 csipet	Só
1 tasak	Vaníliás cukor
4	Tojás
50 g	Vaj/margarin

Elkészítés:

- Adja a lisztet, a tejet, a vaníliás cukrot, a sót és a tojást egy edénybe és keverje össze, amíg egy homogén masszát nem kap. Ezt leggyorsabban egy elektromos kézi mixerrel érheti el.
- Olvassza fel a vaját, és keverje a masszához.
- Hagyja állni a tésztát kb. 30 percig.
- A sütés előtt keverje meg újra a tésztát. Adjon hozzá tejet, ha túl sűrű.
- Süsse ki a tésztát a fent leírt módon.
- Ízlés szerint töltsen meg a palacsintákat, tekerje fel vagy hajtsa négyfelé. A legjobb eredmény eléréséhez melegen tálalja!

Műszaki adatok

Típus:CM 3372
Áramforrás:220-240 V~, 50/60 Hz
Energiafogyasztás: 900 W
Védelmi osztály: I
Nettó tömeg: kb. 1,5 kg

A műszaki és kivitelezési módosítások jogát a folyamatos
termékfejlesztés miatt fenntartjuk.

A készülék megfelel minden érvényes CE irányelvnek, beleért-
ve az elektromágneses megfelelőségről, és a kisfeszültségű
berendezésekről szóló irányelveket, és a legújabb biztonsági
szabályozások figyelembe vételével készült.



Hulladékkezelés

A „Kerekes Szeméttároló” Szimbólum Jelentése

Óvja a környezetet, ne a háztartási hulladékkal semmisítse meg az elektromos készülékeket.

A főlöseges vagy hibás elektromos készülékeket a helyi gyűjtő-
pontokban adja le.

Segítsen elkerülni a helytelen hulladékkezelésből eredő
környezeti és egészségügyi hatásokat.

Hozzájárulhat a régi elektromos és elektronikus készülékek
újrahasznosításához vagy más módon való hasznosításához.

A gyűjtőpontokról a helyi hatóságok adhatnak felvilágosítást.

Інструкція з експлуатації

Дякуємо, що вибрали наш виріб. Сподіваємось, що ви будете задоволені його можливостями.

Символи у цьому посібнику

Задля вашої безпеки подано чіткі застереження. Радимо звернути на них увагу, щоб уникнути нещасних випадків і пошкодження пристрою.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

Попереджає про небезпеку здоров'ю і вказує на можливий ризик травмування.

УВАГА.

Вказує на можливу небезпеку для пристрою чи інших предметів.

ПРИМІТКА.

Вказує на підказку чи інформацію для користувача.

Загальні вказівки

Перш ніж використовувати пристрій, уважно прочитайте цей посібник користувача і зберігайте його, а також гарантію, чек і, якщо можливо, оригінальну упаковку разом із внутрішнім пакуванням. Якщо ви передасте пристрій третій особі, додайте також цей посібник користувача.

- Використовуйте цей пристрій для приватних цілей і за призначенням. Пристрій не призначений для комерційного використання.
- Не використовуйте цей пристрій на вулиці. Захищайте пристрій від тепла, прямих сонячних променів, вологи (за жодних обставин не занурюйте пристрій у рідину) і гострих країв. Не користуйтеся пристроєм, якщо у вас вологі руки. Якщо пристрій намокне, негайно від'єднайте його від мережі.
- Завжди вимикайте пристрій і від'єднуйте від мережі (тягніть за штекер, а не за кабель), якщо пристрій не використовується або коли під'єднуєте приладдя, під час чищення чи у разі неналежної роботи пристрою.
- **Не залишайте пристрій без нагляду під час роботи.** Залишаючи кімнату, завжди вимикайте пристрій. Від'єднуйте пристрій від мережі.
- Регулярно перевіряйте пристрій і кабель на наявність пошкоджень. Не вмикайте пристрій, якщо виявлено пошкодження.
- Використовуйте лише оригінальні деталі.
- Задля безпеки ваших дітей зберігайте пакувальний матеріал (пластикові пакети, скоби, пінопласт тощо) у місцях, недоступних для дітей.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Не дозволяйте малим дітям бавитися фольгою, існує небезпека задусшення!

Спеціальні інструкції з безпечної праці для цього приладу

На пристрої є описані нижче значки з попередженнями чи інформацією:

ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Гаряча поверхня! Небезпека опіків!

Можливе доторкання до поверхні, яка в процесі експлуатації може набувати надзвичайно високої температури.

- Гн доторкайтеся до гарячих деталей приладу.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

- Не використовуйте для живлення приладу зовнішній таймер чи окрему віддалену систему керування.

△ УВАГА.

- Ставте прилад на рівну жаростійку поверхню. Якщо поверхня чутлива до тепла, підставляйте під тостер жаростійку дошку.
 - Щоб не допустити накопичення тепла, не ставте прилад безпосередньо під гірку для посуду. Переконайтеся, що з усіх боків приладу є достатньо місця!
 - Не пересувайте прилад під час роботи.
 - Прилад є джерелом тепла! Не користуйтеся ним біля штор або інших займистих матеріалів!
 - Переконайтеся, що шнур живлення не доторкається до гарячих частин приладу.
 - Перш ніж чистити прилад та забирати його, дочекайтесь, поки він остигне.
- Не ремонтуйте прилад самі, але зверніться до авторизованого фахівця. Для запобігання загрози пошкодження кабель живлення слід замінити на еквівалентний виключно виробником, або нашою сервісною службою або іншою кваліфікованою особою.
 - Цей пристрій може використовуватись **дітьми**, старшими 8 років, і особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, чи особами без достатнього досвіду і знань, якщо вони використовують пристрій під наглядом або були проінструктовані щодо використання пристрою в безпечний спосіб і зрозуміли його небезпеку.
 - **Діти** не повинні гратися з пристроєм.
 - Чищення та **технічне обслуговування** пристрою не повинні виконуватись **дітьми**, навіть якщо вони старші 8 років і перебувають під наглядом.
 - Тримайте пристрій та його кабель живлення поза зоною досяжності дітей, молодших 8 років.

УВАГА.

Під час чищення даний пристрій не слід занурювати в воду. Дотримуйтесь інструкцій, наведених у главі "Чищення".

Початок користування приладом

Антипригарне покриття!

Перед першим використанням трохи змажте поверхню для випікання жиром і увімкніть пристрій на 10 хвилин (див. "Інструкції з використання").

ПРИМІТКА.

- Незначний дим і запах під час цього процесу – нормальне явище. Забезпечте достатню вентиляцію.
- Ми рекомендуємо не їсти перші три млинці.

Від'єднайте пристрій від розетки і дайте йому охолонути. Протріть пристрій вологою ганчіркою.

Під'єднання до електромережі

1. Перевірте, чи напруга, яка використовуватиметься, відповідає напрузі пристрою. Дивіться технічні характеристики на таблиці з даними.
2. Повністю розмотайте кабель.
3. Встановіть перемикач у положення "О".
4. Під'єднайте пристрій до належно встановленої настінної розетки.

Інструкції з використання

ПРИМІТКА.

Під час приготування страв поверхню для випікання не потрібно змазувати жиром.

1. Встановіть перемикач у положення "I". Засвітиться червоний індикатор стану.
2. Для попереднього розігрівання пристрою встановіть регулятор температури в положення MAX.
3. Коли пристрій нагріється до температури, потрібної для випікання, індикатор стану стане зеленим.
4. Викладіть близько 100 мл тіста на поверхню для випікання (прибл. один черпак).
5. Розкладіть тісто колоподібними рухами за допомогою приладдя для розкладання тіста.

ПРИМІТКА.

Упевніться, що тіста не забагато; інакше, надмірна кількість тіста переллється через край і забруднить пристрій.

6. За допомогою регулятора температури встановіть потрібну температуру випікання.

ПРИМІТКА.

- Для підтримання встановленої температури під час випікання зелений індикатор стану буде вмикатись і вимикатись. Це не означає, що процес випікання завершився.
- Час випікання залежить від ваших уподобань. Чим довше млинець залишається на пристрої, тим рум'янішим він буде. Дотримуйтесь рецептів.

7. Через приблизно 2 хвилини, як тільки поверхня стане сухою і краї відстануть від пристрою, переверніть млинець за допомогою дерев'яної лопатки.
8. Ще через 2 хвилини тісто набуде золотистого кольору. Зніміть його з поверхні для випікання.

ПРИМІТКА.

Випечені млинці покладіть на тарілку і зберігайте теплими до подавання в режимі розігрівання печі за температури 100°C.

Завершення використання

- Щоб приупинити або зупинити випікання, встановіть регулятор температури в положення MIN.
- Встановіть перемикач у положення "О" і від'єднайте пристрій від мережі. Червоний індикатор стану вимкнеться.

Зберігання кабелю

Обмотайте кабель живлення навколо корпусу.

Чищення

ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

- Перед чищенням завжди витягуйте вилку з розетки живлення та чекайте, поки прилад остигне.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

- Не занурюйте прилад у воду! Це може призвести до ураження електричним струмом чи пожежі.



УВАГА.

- Не використовуйте для чищення дротяну щітку чи абразивні засоби для чищення.
- Не використовуйте агресивні або абразивні миючі засоби.
- Усувайте крихти і залишки з поверхні для випікання і країв.
- Чистьте пристрій тільки вологою ганчіркою.

Цей пристрій сертифіковано відповідно до діючих норм РЕ, наприклад норм електромагнітної сумісності і низької напруги, і сконструйовано відповідно до останніх характеристик із техніки безпеки.

Базовий рецепт млинців

Французькі млинці є дуже тоненькими. Тісто для млинців має бути рідким.

Для начинки використовуйте продукти за смаком і відповідно до нагоди.

Інгредієнти (для 8 – 10 млинців):

250 г	Борошно
0,5 л	Молоко
1 пучка	Сіль
1 пакет	Ванільного цукру
4	Яйця
50 г	Масла/маргарини

Приготування:

- Покладіть в ємність для приготування борошно, додайте молоко, сіль, ванільний цукор та яйця і перемішайте, щоб утворилось однорідне тісто. Краще розмішувати електричним ручним міксером.
- Розтопіть масло і додайте його до суміші.
- Дайте тісту вистоятись приблизно 30 хвилин.
- Перед приготуванням знову перемішайте тісто. Якщо воно занадто густе, додайте молока.
- Випікайте тісто як описано вище.
- Для начинки млинців використовуйте продукти за смаком. Загорніть млинці у рулет чи складіть у вигляді конвертика. Найкраще подавати млинці теплими!

Технічні параметри

Модель:СМ 3372
Живлення: 220-240 В~, 50/60 Гц
Споживання живлення:900 Вт
Клас безпеки: I
Вага нетто: прибіл. 1,5 кг

Право на технічні зміни та зміни у дизайні зберігається
продовж процесу розробки продукту.

GARANTIEKARTE

warranty card • garantiekaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantkort • karta gwarancyjna • záruční list • kartica jamstva • carte de garanție • Гаранционна карта • záručný list • garancijski list • garancijajegy • гарантійний формуляр • Гарантийный талон •

بطاقة ضمان

CM 3372

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantia, de acordo com a declaração de garantia • 24 måneders garanti i henhold til garantibetingelsene • 24 miesiące gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesečno jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanție conform declarației de garanție • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesečná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételekben leírtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантія 24 місяця согласно заявленним гарантійним правилам • ضمان لمدة 24 شهراً وفقاً لبيان الضمان

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kjopsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziție, stampila furnizorului, semnătura • Дата на покупката, Печат на Продавача, Подпис • datum nakupu, pečatka obchodníka/prodejce, podpis • datum nakupa, žig trgovca, potpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegzője, aláírás • дата придобання, печатка продавця, підпис • Дата приобретения, Штамп продавца, Подпись •
تاريخ التمراد، وحصم التوكيل، التاريخ والتوقيع



CLATRONIC[®]
INTERNATIONAL GMBH

www.clatronic.com



CLATRONIC[®]
INTERNATIONAL GMBH

Internet: <http://www.clatronic.de>